

Megjelen hetenkint kétszer
szombaton és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Fő tér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négysszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Verik a mellüket.

— ápr. 6.

Justh Gyula Ungváron a mel-
lére ütött és úgy dörögte: —
Ha mint kisebbség jövünk is
vissza a parlamentbe, lehetet-
lenné fogjuk tenni a kormány-
zást.

És az apró szentek — köz-
tük Buza Barna is — minden bi-
zonnal a mellükre ütöttek és
ugy adták meg az excellenciás
ur kijelentéseinek a visszhangját.
Mert a kijelentés súlyos volt s
az ellenzéki cezarómánia összes
körtüneteit magán hordja. Justh
Gyula széles gesztussal, emelt,
diadalmas hangon bocsájtotta
szélnek és az apró szentek —
mennyi kihívó önbizalom — fuj-
ják tovább a vezéri szót. —
Járják az országot és illetődve,
áhitattal veszik ajkukra a ren-
geteg bölcseséget.

Ez a kormány egy hónapnál
tovább nem fog élni. Ez hát a
vezérstim és ezt a mondatot
jól ismerjük. A Buza Barna jó-
voltából van szerencsénk hozzá,
a fiskális ur vetette papírra. A
bizalmatlansági indítványt akarta
keresztül erőszakolni azzal, hogy
ne féljen senki, a kormány egy
hónapnál tovább nem fog élni s
véle bukik majd a főispán is.
Ez azonban csak a mondat egyik
fele volt, a másik felét most bo-
csájtotta utnak Justh Gyula. Ha
mint kisebbség jövünk is vissza
a parlamentbe, — ugymond —
lehetlenné fogjuk tenni a kor-
mányzást.

Ezernyi áskálódás után sike-
rült a Justh-pártnak széjjelrob-
bantania a koalíciót. Éket ütött
a parlament munkaképessége elé,
bele hajszolta az ex-lexbe az
országot. A szándék világos volt.
A Justh-párt kormányra akart
jutni, de nem férközhetett hozzá.
Most kijelenti, a programjába
illeszti hát, hogy mást nem en-
ged kormányozni. Jöhet bárki és
hozhatja a legrealisabb, legjóza-
nabb kormányprogramot, a Justh
párt a mellére ült és nagy het-
venkedve, dacosan jelenti ki,
hogy föl fog forgatni minden
rendet, utját akasztja a békés
fejlődésnek, anarchiát teremt s
mindent csak azért, mert nem ő
került a kormányra. Justh Gyula
keményen szegzi föl a tekintetét
és valami lehetetlen hangsúlyjal
mondja: — Én vagyok a nem-
zet, vagy én kormányozok, vagy
senki más. Mert az ungvári ki-
jelentés — lapos prózára téve
át — szóról-szóra ezt jelenti
És ennyi önhittséggel, ennyi önző
eltökéltséggel szemben már az

ember azt sem tudja igazán, hogy
neveessen e vagy dühösködjék.

És ilyenformán megértjük a
Buza Barna jóslatait is. A kor-
mány nem fog egy hónapnál to-
vább élni, mert — ha visszake-
rül a parlamentbe — hát Buza
Barna is azon igyekszik majd,
hogy lehetlenné tegye a kor-
mányzást. Nagy szó ez és csak
az elvakult, a mindenre kiesz-
szentelődő adhat a szájába ilyen sza-
vakat. Mit törődnek azzal, hogy
igazolják e a nemzet a kormány
vállalkozását s megadja-e neki
a parlamenti többséget, melyre
támaszkodva, érvényt szerezhet
majd a programjának: ez mind
semmi, a lényeg az, hogy az
urak el vannak tökévelve minden
rend felforgatására. Es benne
van a kijelentéseikben a fenye-
getés is: egy hónap multával,
mikor eltakarodik majd a hely-
ről a kormány, jaj lesz nektek,
eretnekeknek, kik munkapártiak
mertetek lenni. És a kijelenté-
seik minden immoralitása főleg
ide csucsododik ki.

Az urak azonban — s ezt
szentül hisszük — alaposan té-
vednek. A nemzet keservesen,
keményen ver majd végig az
önteltségükön és áhitva és várva
a békés fejlődés idejét, érvényt
szerez majd a nemzeti munka pro-
gramjának.

— április 6.

Gróf Andrássy Gyula jelölése.
Kassa város választó polgársága kö-
zös megállapodás alapján gr. Andrássy
Gyulának, a város volt orsz. képví-
selőjének ismét felajánlja a kerület
mandátumát. — A kassaiak elhatá-
rozása, noha ott a pártharcok eléggé
élénkek, a legszebb bizonyítéka an-
nak, hogy midőn a haza javáért
őszinte lelkesedéssel akar valaki küz-
denni: akkor nem néz pártkeretet,
de olyan férfit keres, akiben méltán
összpontosul a bizalom, hogy tud és
akar is a közjóért eredményesen
munkálkodni. Kassa csak önmagát
tisztelte meg, midőn hazánk ma egyik
legkiválóbb államférfiát jelölje képví-
selőjéül.

HARCRAKÉSZEN.

A munkapárt szervezkedése.

A nemzeti munkapárt választó-
kerületenkint gyors egymásutánban
szervezkedik vármegyészerte. A mádi
választókerület polgárainak részvéte-
lével a kerület központjában, Szeren-
csen folyó hó 4-én folyt le a nem-
zeti munkapárt megalakulása, melyer
Meczner Gyula főispán is részt vett.

A mindvégig lelkes kedvű s fér-
fiasan komoly aktuson a kerület vá-
lasztó polgárai olyan nagyszámmal
vettek részt, hogy a szerencsi Nagy-
vendéglő hatalmas terme szűknek bi-
zonyult a közönség befogadására. A
folyosókat és az udvart nagy töme-

gekben lepte el a választópolgárság
és tette már a külsőségeiben is im-
pozánssá a megalakulást. Görgey
Gyula, csász. és kir. kamarás, tállyai
nagybirtokos nyitotta meg a gyűlést.
Kifejtve az alakulás célját, lelkes sza-
vakal köszöntö meg a nagy számban
való megjelenést. Majd rámuta-
tott arra, hogy mint borította fel a
Justh-párt a koalíciót s mint erő-
szakolta ekzs-lekszbe az országot,
csak hogy hatalomra juthasson. S
most, mikor minden mesterkedésük
fiaskót mondott, a radikális szerbek-
kel cimborálnak, kik hazájukat az
ország határain kívül keresik. Bernáth
Béla, a kerület volt képviselője
írta a legnagyobb tisztelettel visel-
tetnek és készséggel ismerik el, hogy
a kerület egyes polgárai érdekében
buzgóan fáradozott. Nem is szándé-
koztak jelöltet állítani ellene, de mert
a márciusi 31-iki megyegyűlésen saj-
nálattal győzöttek meg arról, hogy
Bernáth Béla is a Justh-pártiakkal
fogott össze: a politikai bizalom meg-
rendült iránta. Több választópolgár
felszólítására — ebből a szituációból
folyóan — hívta össze a polgárságot
és felkérte a közönséget, hogy a gyű-
lés vezetésére elnököt és jegyzőt vá-
lasszon.

A lelkes éljenzéssel fogadott meg-
nyitó után a gyűlés elnökévé Görgey
Gyulát és jegyzőjévé Barna Miksát
választotta a polgárság. Majd Mec-
zner Gyula főispán hívta föl a kerü-
let választópolgárait a nemzeti munka-
párt megalakítására, mire a gyűlés
egyhangu, osztatlan lelkesedéssel
mondotta ki a mádi választókerület
nemzeti munkapártjának megalakulá-
sát és a párt elnökévé Görgey Gyulát,
jegyzőjévé meg Barna Miksát választotta.

A nagy, hatalmas számmal meg-
jelent közönség nyomban követelte
a jelölés megejtését is. — Elementá-
risan, egyhanguan zugott az „Eljen
Borsai Miklós” kiáltás, mire Görgey
Gyula elnök a mádi választókerület
munkapárti jelöltjéül Borsai Miklós,
mádi borkereskedőt s nagybirtokost
jelentette ki. A jelenvolt Borsai Mik-
lós a jelöltséget elfogadta és meg-
köszönve a bizalmat, bejelentette, hogy
programbeszédét rövidesen meg-
fogja tartani. Az alakulás a nemzeti
munkapárt és Borsai Miklós életé-
sével ért véget.

A nemzeti munkapártnak Ho-
monnán leendő megalakulása vé-
gett a szervező bizottság megválasz-
tását folyó hó 3-án eszközölte a Ke-
lemen Kálmán és dr. Dick Sándor
által egybehívott polgárság. A szer-
vező bizottság most rövid időn belül
egybehívja a választók nagygyűlését,
hogy a párt a homonnai választóke-
rületben is megalakuljon.

Az elakadt fáklyák.

A mult csütörtökön nagy napja
volt a vármegyének, a visszhangja
mélyen belefurta hát magát a közel-
mult napok krónikájába. Öblös s
kemény zengzetű mondatokkal hir-
dette a tulsó oldal, hogy csütörtökön
Meczner Gyula és Buza Barna fog-
nak megütközni és már jóelőre, gu-
nyos mosolygással készültek a látvá-
nyosságra, amikor majd Buza Barna
legyűri a főispánt. A dolog — amint
az már vármegyészerte közismert —
nem sikerült és most ijedten lapulnak
meg az urak és egyszerre elrekedtek

az ellenzéki harsonák. Valami méla
kesergő még csak akadt, azt is Buza
Barna fujja. — Amugy szomoruan,
fájdalmas intonálással, mint akiben
a nagy ijedelemre hirtelen elakadt a
lélegzet.

Es elmaradt a nagy epilógus is.
Ahogy azt az urak — a biztos siker-
ről való merengés perceiben — ki-
cirkalmazták. Kétszáz fáklya veszett
kárba, kétszáz fáklya maradt meg a
Dolozselek Albert műhelyében: ilyen-
formán tervezték a nagy rivalgást,
mellyel — győzelem esetén — köszön-
tötte volna a tulsó oldal a bizalmat-
lansági indítvány hőseit. De hát a
győzelem elmaradt, a törvényhatóság
eléggé kemény szívű volt ahhoz, hogy
ne vegye készpénznek a Buza Barna
zokogását. Es így esett meg, hogy
nem került ki az utcákra a kétszáz
megrendelt fáklya sem...

Járja a terror.

Csupa puskaporos elszántság,
csupa komoly, indulatos nekikészülő-
dés minden vonalon. Fojtva, lappang-
va dul még csak a harc, a választá-
sok messze vannak. De azért a Buza
Barna tálora már serényen, lelken-
dezve szedegeti elő azokat a fegyve-
reket, melyekkel mélyen bele lehet
gázolni minden politikai tisztességbe
és könnyen, egy-kettőre — ha nem
kenyere valakinek a civakodás — oda
lehet forrasztani a torkára a meggyő-
ződését. A legválogatottabb és eszkö-
zeiben éppenséggel nem válogatósa
kortézia járja, a terror neki vélt
magát mindennek és egyáltalán
nem ütközik meg már azon sem az
ember, ha valamelyik utcasarkon ab-
cugot kiált rá egynehány független-
ségi torok.

Es Buza Barna mindezzel szem-
ben mossa a kezét és jámboran, bib-
liai szelidséggel konstatálja, hogy
nem tud olyan hangon írni, mint a
hogy mi irunk. Tulságosan erősnek
találja és nem ért hozzá. Pedig mi
egyebet sem csinálunk, csak az ese-
ményekeket regisztráljuk: azokat az
eseményeket, melyek a tulsó oldal
jóvöltőlől tarkítják manapság olyan
szenvedelmesen éz annyi tüzzel az
ujhelyi életet.

A jellemzetesség kedvéért ideig-
tatunk egy pár adatot. A kortézia
színvonalát és hőfokát világítja mind
meg. A bizalmatlansági indítvány el-
vetése után — ott a Buza táberka-
rában — egyik-másik urnak kedve
kerekedett, hogy a privát s üzleti
érdekeibe nyuljon bele egy olyan va-
lakinek, akinek semmi más büne
nincs, csak, hogy a bizalmatlansági
indítvány ellen szavazott. Vasárnap
egy nagyobb iparos küldöttség járt a
főispánnál. A Móré Dániel hívei vol-
tak. Lejövet, a küldöttség tagjait
olyan inzultusokkal fogadta a nyílt
utcán a tulsó oldal egy töredéke, hogy
még egy viharedzett bakakáplárnak
is belepirul az arca. Szombaton éjjel
meg alaposan elverték a párthívek
egy iparost, aki csak aznap tért meg
hozzájuk és akit ezer hozsannával
fogadtak. Minden büne a megtértnek
az volt, hogy nyíltan és egyenesen
megmondotta, hogy az ipartestületi
választások során Móré Dánielre fog
szavazni.

Járja vadul a kortézia és ez a
pár sor egy bokrétára való csak.

Modern humanizmus.

Írta: Benosik Iréne.

III.

Eddig azt hitte a szegény laikus ember, hogy logikus gondolkodás szerint az öntudatos szabad elhatározó képesség, mint a normális lélek bizonyítéka, természetesen maga után vonja az öntudatos szabad cselekvést is s ha ott talán lehet is szó a cselekvő szabadság korlátosságáról, ahol valaki pl. azt, amit elhatároz, energia s erős akarat hiányában halogatja, vagy kivételét el is ejti, de hogy ott is lehessen erre hivatkozni, ahol az egyén az elhatározott dolgot szándékához hiven s következetesen végre is hajtja, ilyen modern és magas disztinkciót az egyszerű józan észnek befogadni nem könnyű feladat.

Valamint nehéz megérteni azt is, hogy amikor a bűnös nem minden ok nélkül: tehát öntudatlanul, hanem tudatosan: valamely cél, vagy érzés által vezetve gyilkol, hogy lehet még is beszámíthatatlan és terheltek tartani? Vagy ha magát a gonosz szándékot, a gonosz szándékra való hajlamot tartja az orvos tudomány terheltségnek, akkor mi célja lehet az igazságszolgáltatásnak, amikor nincs bűnös, hanem csak beteg ember.

Ez esetben azonban e beteg embereket nem szabadon bocsátani, hanem a Lombrosó nézetéhez képest, orvosi kezelésre bizni kellene; és pedig legcélszerűbben azokra az orvos szakértőkre, akik róluk ezt a diagnózist megállapították s mindenesetre oly feltétellel, hogy ha kigyógyítani nem tudják, akkor egy újabb bűnös, az *betegnek*, őket — akik diagnózissal szabadalmat adtak nekik — szintén felelősségre vonják. Ez esetben remélhetőleg kevesebb gonosztevő áldandó, de viszont a társadalom halásabb lenne az orvos szakértőknek.

Hiszen az igazságszolgáltatás túl humanus törvényei ugyanis eléggé megvédik a gonosztevőket és kiszolgáltatják a társadalmat nekik. Jelenlegi törvényeink mellett, amikor a vádlott — tagadása esetén — kézzelfogható bizonyíték hiányában el nem ítélt, amikor védője még bűnösségonék tudatában is teljes fölmentésére törekszik s még vallomásra is kitaníthatja s amikor a vallomások megtagadása, visszavonása, megváltoztatása megengedve, sőt még egyöntetűségük is lehetővé van téve, igazán könnyű a vádlott és nehéz a bírák helyzete.

Pedig hiszen talán nem az a célja az igazságszolgáltatásnak s nem az az érdeke a társadalomnak, hogy a bűnös mindenáron megmeneküljön s a bűntett megtorlatlan maradjon, hanem hogy az igazság kétségtelenül kiderüljön, a bűnös megérdemelt igazságos büntetésben részesüljön s az érvényesült igazságszolgáltatásban a megsértett erkölcsi jogrend és társadalom elégtételt kapjon.

S valjon nem könnyebb és biztosabb lehetne-e az igazság kiderítése, ha a törvény a főntebb említetteket nem engedné meg a vádlottaknak s a védők szerepét is korlátozva, leginkább csak az enyhítő körülmények feltüntetésére szorítaná? Hiszen ha véletlenül ártatlan ember kerül a bírák elé, az nem szorul rá az ügyvéd védelmére, mert az ártatlanság védők nélkül is könnyen, a bűn ellenben védőkkel még nehezebben derül ki.

De még ha ki is derül a bűn s ha elítélik is a bűnöst, lehet-e azt a legtöbb esetben igazságos büntetésnek tekinteni? Hiszen egy ilyen menthetetlen gyilkosságnál, mint pl. a dánoi volt, még az egyszerű halálbüntetés sem lehet elegendő s az abszolút igazságos bünhődés az volna, ha a gyilkos nem pár pernyi fájdalmat, de mindazt végig szenvedné, amit ő ártatlan áldozataival végig szenvedtetett. (Ezt a törvényt még az állatkínzásra is kiterjeszteném.) Igen, ha most is középkori börtöneink volnának, ahol örök sötétségben a falhoz

láncolva, kenyér és vizen tengődve szenvednék át a kárhozát összes kínjait, ez rettenetesebb bünhődés volna a legirtózatosabb halálnál is, de a mai túl humanus büntető intézmények s fogház viszonyok mellett az alsóbb osztályok bűnösének legtöbbje valószínűleg jólétebe csöppen bele, a cigányokról nem is szólva, akiknek életmódja szükségszerűen maga után vonja a nélkülözést s akik szélben, viharban sátor vagy rozszant viskókban laknak, rongyokban járnak s táplálkozásuk — a hullott állatok nem kis szerepével — nagyon bizonytalan alapokra fektetve, a legjobb esetben is az „egyszer hopp, másszor kopp” rendszerén nyugszik — s a kik ennél fogva a mesebeli „Eldorádóban” érezhetik magukat modern fogházainkban, ahol védett hajlékok, tiszta ruha és rendes eledelük s ehhez elszorakoztató munkájuk — s bár korlátolt — szabadmozgásuk is van.

Amily rettenetes, szinte az emberi érzést kizáró túlzásokra ragadta a kor szelleme az igazságszolgáltatást a letűnt századokban, épp oly túlzásban: a túlzott humanizmusban nyilvánul meg a kor szelleme a mai igazságszolgáltatás terén is. Pedig a mily szörnyű volt az egyik, épp oly helytelen, észszerűtlen, a célon messze innen maradó, vagy még inkább túllövő a másik.

Vagy van talán valami üdvös eredménye humanus törvényeink, intézményeink és teoriáinknak? Jobbak lettek talán az emberek s meggyűrültek a bűnesetek? Szó sincs róla! Mindennek inkább az ellenkezőjét tapasztalhatjuk.

Már magában a feltétlen tagadás hasznának s a nem egészen józan állapotban vagy többesben elkövetett bűntény enyhe elbírálása és még enyhébb büntetésének tapasztalása is káros hatással van a köz erkölcsökre, mert tájékozást nyújt a bűn legveszélyesebb módjára nézve, de hogy még ennél is mennyivel károsabb hatása az a köztudatba ment meggyőződés, hogy az esküdt bíróság mindenkit teiment, amiben már a nép is tartózkodás nélkül reménykedik, az legjobban megítélhető abból a sajnálatos körülményből, hogy még eddig inkább csak a műveletlen alsóbb osztályokból kerültek ki a gonosztevők, most az intelligens társadalom tagjai sem riadnak vissza a bünténytől, biztosan számítva az esküdték fölmentő verdiktjére, sőt — az eddig szintén elrettentő meghurcoltatás helyett — az idétlenül hülye ünneplésre.

Tulzás nélkül mondhatni tehát, hogy a modern álhumanizmus által s az esküdtzéki intézmény hathatós közreműködésével, az állam maga neveli magának a gonosztevőket. S ha a túlzott humanizmus ösvényére tévedt igazságszolgáltatás még ideje korán nem lesz vissza terelve a helyes középutra, ebben az irányban haladva, hova tovább szomorubb utjelzőket fog maga után hátrahagyni.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(A közig. bizottság ülése. Ápr. havi rendes ülést f. hó 11-én, d. e. 9 órakor tartja meg vármegyénk közigazgatási bizottsága Meczner Gyula főispán elnöklésével a vármegyeház nagytermében.)

(A mádi adójegyzőség. Gál Mózes mádi adóügyi jegyző állásáról lemondván, a szerencsi járás főszolgabírája ez állásra Sinkovich László mádi segédjegyzőt helyettesítette. A hivataladást Lantos tb. főszolgabíró és Pajkósy számvevő vezették, kik a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak Gál működéséről. Sinkovich László helyettesítésével Gortvay Aladár főszolgabíró közöhalnak tett eleget. Sinkovich évek óta működik Mádon a legnagyobb megelégedésre és számíthat arra, hogy az állás végleges betöltésénél valószínűleg egyhanguan nyilatkozik majd meg mellette a bizalom.)

Negyven esztendő.

— Moldoványi Géza jubileuma. —

— ápr. 3. —

Valóban olyan embert ünnepelt 40 éves állami szolgálatának évfordulója alkalmából Zemplénvármegye társadalmá, aki tökéletes és igaz férfiú, jellemében, becsületességében tisztább az aranyból, amelyből száz milliók fordultak meg kezén 40 évi szolgálata alatt.

Moldoványi Géza sátoraljaujhelyi m. kir. adótárnok, itteni birtokos, 40 évvel ezelőtt lépett államszolgálatba. Tehetsége, szorgalma s példás becsületessége aránylag rövid idő alatt eljuttatták a legmagasabb polcra, mely szolgálati körében elérhető volt. Már régóta I. oszt. adótárnok, a legmagasabb fizetési osztályban van, mit adótárnok elnyerhet. E 40 év terhegondja alatt folyton változatlanul, hiven, becsületesen teljesítette kötelességét. Emlékezetes tény életéből, hogy midőn egy falusi bíró adópénzt fizetett be a rácsos ablaknál, az adótárnok asztalán több százezer forintnyi új bankóhalmoz feküdt, melyet Moldoványi Géza akkor rendezett be a kasszába. A bíró meglátva a rengeteg kincset, mosolyogva kérdezte a tárnoktól: Ugyan tekintetes Uram, nem esik kísértetbe ennyi kincs között? — „Nem kincs ez barátom, — felelt Moldoványi, — ezek én előttem nem bankók, csak *elintézellen akták*.”

Társadalmi és közéleti nyitott könyv mindnyájunk előtt. Lekötelező szívélyes modorával, végtelen szerénységével nyerte meg mindenkinek szeretetét és nagyrabecsülését, amely oly fényesen nyilatkozott meg az ápr. 2-án este, a városi színházban megtartott banketten.

A 170 terítéket valóban a vármegye és város előkelőségei foglalták le. Ilyen illusztris társaságot ritkán látunk együtt. — 2-án este 8 órakor dr. Kvirfeld László pénzügyi titkár vezetésével 5 tagú küldöttség jelent meg Moldoványi Géza lakásán, meghívta őt a tiszteletére rendezett társasvacsorára. A színházba megérkeztek kor viharos éljenzés fogadta az ünneplést s a jelenlevők szívélyes szavakkal siettek üdvözlésére. A vidék is impozánsan volt képviselve. Az összes kir. adóhivatalok, a sárospataki főiskola, az ugyanottani ügyvédi kar és a községi képviselőtestület küldöttségein kívül igen sokan jelentek meg a jegyzői kar tagjai közül is. Helyi notabilitásaink köréből ott voltak: Meczner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán, Thuránszky László főjegyző, Pintér István arvaszéki elnök, Lengyel Manó ny. ezredes, Bernáth Aladár, Isépy Zoltán tb. főjegyzők, Fornszeck Béla kir. tszéki elnök, Eisertl István kir. főügyész helyettes és velük együtt az egész bírói és ügyészi kar. Ott voltak: Reichard Salamon polgármester, Farkas Andor, Pataky Miklós, Schmidt Lajos városi főtitkár, Hönsch Dezső műszaki főtanácsos vezetése alatt a kir. állami építészeti hivatal mérnöki kara, Dános Miklóssal élén a kulturmérnökség, kir. folyamtermékek stb. hivatalok. A jubiléus felettes hatóságát képező kir. pénzügyigazgatóság tisztikara Eisenman Oszkár kir. tanácsos, pénzügyigazgatóval és Nagy Támás igazgató helyettesével élén, ugy szintén a számvevőség és adóhivatal tisztikara kivétel nélkül, teljes számban megjelent. Az orvosi karból szintén számosan, az ügyvédi karból vagy 25-en, a kereskedők, iparosok, pénzügyintézetek köréből szintén tekintélyes számmal jöttek a jubiléus ünnepélyre.

Nem maradt el azonban a lelkesíti kar sem, melyből egy a világi papság, mint kegyesrendi tanári kar előkelő képviselőit láttuk az ünneplők sorában.

A lakoma harmadik fogásánál Eisenman Oszkár kir. tanácsos, pénzügyigazgató emelkedett szólásra. Tartalmas, mélyen járó gondolatok-

ból font gyönyörű beszédet mondott, méltatva a jubiléus hivatali és közéleti érdemeit, becsületességét, páratlan szorgalmát, a hivatalvezetésben tanusított kiváló tapintatát. Üdvözli őt a saját és a vezetése alatt álló kir. pénzügyigazgatóság tisztviselői kara nevében; majd igen szép szavakkal méltatja Sátoraljaujhely város és vidék közönségének ama nem mes gondolkodását és igazságérzetét, hogy nem tekintve azt, miszerint itt csak egy egyszerű állami tisztviselő üdvözléséről van szó, ily nagy és előkelő gyülekezésben adja meg a jubiléusnak a méltó elismerés babérait. (Nagy éljenzés.)

Ezután dr. Reichard Salamon polgármester a város közönsége nevében üdvözölte Moldoványit nagy éljenzéssel fogadott, valóban magas színvonalu beszédben, majd dr. Buza Barna kivánta Moldoványinak, hogy legyen alkalma még a kifizetéseket magyar bankókkal teljesíteni!

Általános figyelem közt emelt most szót Meczner Gyula főispán, ki meghatón szép beszéddel üdvözli Moldoványit, mint a kitartó munka és vas szorgalom példaképét. Buza Barna polikai izü kiszólásait izekre szedve, kifejtette, hogy a nagy és őszinte ünneplés, melylyel a társadalom körülvézi Moldoványi Gézát, bizonyítéka annak, hogy csak a munka üdvözít. Ha komolyan és tudatosan fogunk dolgozni, akkor megérjük még, hogy Moldoványi magyar bankókkal fizethessünk. De addig hiába rázzuk a fát, arról csak éretlen gyümölcsök fognak lehullani. A *munka embereinek* s így neki is az a végoéljük, hogy a nemzeti eszmék és törekvések, a magyar nemzeti állam jogos igényei s így a gazdasági függetlenség is mielőbb diadalmoskodjanak. Ez pedig kitartó és céltudatos, lépésről-lépésre haladó munkával érhető el csupán. (Viharos éljenzés.)

Szép toasztoakat mondtak még: Dókus Gyula alispán Moldoványi Géza neje, (ki a díszes hölgyközönség által megtöltött emeleti páholyok egyikében foglalt helyet), majd dr. Szabó Sándor jogtanár a sárospataki főiskola nevében a jubiléusra.

Ezután az ünneplést emelt poharat s mély meghatottsággal köszönte meg az iránta megnyilvánult kitüntető figyelmet. Kiemelte beszédében, hogy a hosszú hivatali pályán mindig a szorgalom, becsületesség, a közönség érdekei iránti figyelem, a felsőbbbség iránti feltétlen engedelmesség voltak vezérelvei. Kéri ugy tisztársait, mint összes jóakaróit, hogy mivel most már rövid időn belül megváltik hivatali állásától, hagyjanak azért az ő számára szívükben csekélyke helyet, őrizzék meg szeretetteljes jó emlékezetben. (Viharos éljenzés.)

Beszélték még Buza Barna újból, azután dr. Grósz Dezső, Haraszthy Vince körjegyző és Matolai Etele, valamennyien a jubiléust éltették.

A banketten terítékre került kitűnő ételek és italok özv. Kovacsits Ignác né vendéglőjéből kerültek ki, a szerviz és kiszolgálás is kifogástalan volt.

Az előkelő, minden tekintetben magas színvonalan állott ünnepség a késő éjjeli órákban ért véget.

HIREK.

— Gyümölcsoltó. Ritka eset, hogy egy állandó, kalendáriumi dátumhoz kötött ünnep más napon tartassék meg. Ez éven a róm. kath. egyház Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepét márc. 25 helyett a legközelebbi hétfőn, április 4-én ünneplte meg. Márc. 25-re esett ugyanis Nagypéntek s e miatt az ünnep pápai decretummal április 4-re helyeztetett át. Ismét kettős ünneppel kezdődött tehát a hét, mintegy második kiadása a husvétnek. Csak már az időjárás lenne valamivel igeralmasabb az ünneplő közönséggel szemben,

— **Iparosok küldöttsége.** Vasárnap délelőtt az ipartestületi választások tárgyában az ujhelyi iparosok egy 92 tagú küldöttsége tisztelt Klein Izidor műépítész vezetésével Mecner Gyula főispán előtt. Klein Izidor, mint a küldöttség szóoka ismertette a városi tanács határozatai ellen beadott felülvizsgálati kérvényeket és kérte a főispánt, hogy fogadja jóakaratu támogatásába ügyüket. A főispán válaszában kijelentette, hogy az ipartestületi választások aktáit tanulmányozni fogja és biztosíthatja arról az iparosokat, hogy érdekeik megvédésében minden tőle telhető el fog követni. A küldöttség lelkes éljenzéssel vette tudomásul a főispán szavait.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter Kálmáncz helyi Jenő sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyi számgyakornokot a győri m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvévőséghez számtisztte nevezte ki s őt a nezsideri járásban a járási számvévői teendők ellátásával bizta meg.

— **Áthelyezések.** A m. kir. pénzügyminiszter Barián Miklós sátoraljaujhelyi és Nemes Adolf löcsei m. kir. pénzügyi számtisztteket kölcsönösen áthelyezte.

— **A Kazinczy kör hangversenyestélye.** A Kazinczy kör által április 10-én rendezendő hangverseny egyike lesz a kör által rendezett estélyek legérdekesebbjeinek. Nagy utánjárás s fáradozással sikerült csak dr. Hornyay Béla igazgató-alelnöknek annak összeállítására s a szereplő művészek megnyerése. A hangversenyen föllép Matzner Samuné urnó, az előnyösen ismert énekesnő, kinek ragyogó énekesnői kvalitásairól elragadtatással beszélnek mindazok, kiknek alkalmuk volt már hallani. Matznerné urnó a Kazinczy kör iránti szivességéből fogadta el a meghívást s a mi közönségünk bizonnyal nagy élvezettel fogja a kiváló énekesnő dalait hallgatni. Csuka Béla cello művész nem sokára külföldi körutrá indul, tavaly Berlinben lépett föl a 15 éves művész s a berlini közönség oly ritka elismerésben részesítette játékát, hogy egy impresszário három évi külföldi utrayomban 25 ezer márkát, az összes kiadások megtérítését s minden fellépéséért magas fellépési díjat ajánlott föl neki. Zongorán nővére, a 13 éves Csuka Etelka fogja kísérni, kit már most is művészek ismernek el a zenei körökben. Kimagasló számai lesznek a hangversenynek Moszhammer Román hárfa művész hangverseny számai. — Az ország első s угyszólván egyedüli hárfa művésze. Közönségünknek alig volt még alkalma hárfát hallani, annál kevésbbé művésztől. A belépő díjak oly csekélyek, hogy mindenki részt vehet az estélyen, melynek rendezésével a nagy közönségnek akart műélvezetet szerezni a kör vezetősége.

— **Véglegesítés.** A m. kir. igazságügyminiszter Rosenberg Sámuel, önálló működési hatáskörrel felruházott királyhalmeci betétszerkesztő irnokot állásában véglegesítette.

— **Tragédia.** Margittay József miniszteri tanácsosnak viruló szépségű 20 éves leánya, Margit f. hó 2-án szüleinek budapesti lakásán föbelőtte magát s nyomban meghalt. Végzetes tettét azért követte el, mert vőlegénye, kit határtalanul szeretett, szivbajosnak bizonyult s így szülői a házasságot boldognak nem látták. Margittai Józsefnek városunkban és vármegyénkben igen nagy számu ismerőse és tisztelője van, kik e retentő tragédia alkalmából igaz részvétellel osztoznak a család fájalmában.

— **A szomszédos zszurnalistikából.** Miskolcon folyó hó 3-án „Miskolo” névvel egy nagyszabásu, színvonalas politikai ujság indult meg. Az új lapot, mely a nemzeti munkapárt programjával indult utnak, felelős szerkesztőként dr. Dévényi Miklós, az ismert nevű ujságíró jegyzi.

— **Halálozás.** Kevesen vannak már városunkban, akik emlékeznek Halász Náthánra. Egy rendkívül tevékeny, munkásélet szünt meg Halász Náthán elhunytával, ki mint nyug. iskolaigazgató, 77 éves korában tegnapelőtt halt meg Budapesten. 58 évig működött a tanítói pályán s közel négy évtized előtt a sátoraljaujhelyi Kászténbaum iskolának volt jeles híru tanítója, egyben pedig lapunknak, mely akkor „Zempléni Híradó” címet viselt, huzamosabb időn át szerkesztője. Koporsójára a halás megemlékezés koszoruját tesszük le.

— **Az athlétikai club tennispályája.** A Sátoraljaujhelyi Athlétikai Club a Dianna kertben tennispályát akar létesíteni és azzal a kérelemmel fordult a városi képviselőtestülethez, hogy boosssa ingyen a pálya létesítéséhez szükséges területet a club rendelkezésére. A kérelem mostanában került a városi tanács elé és ennek ötletéből már most hangsúlyozni kívánjuk, hogy az athlétikai club megérdemli a legteljesebb jóakaratot és a maga munkásságával már eddig is feltétlenül rászolgált arra, hogy a város ne zárkozzék el a kért áldozatkészség elől. Nemes célzatok — a sportnak intenzíven és eredményesen való megkedveltetése — szótották életre az athlétikai clubot és a munkássága annyira telve van komoly és céltudatos igyekezetekkel, hogy minden arra hivatott tényezőnek azt honorálnia kell. Hiszszük, hogy a város a clubnak a tennispályához szükséges területet meg fogja adni és ezzel a Dianna-kert forgalmát, élénkségét is jelentősen elősegíti majd.

— **Állatorvosgyakornoki kinevezés.** A földmivélsügyi miniszter Zinner Sándor okl. állatorvos sátoraljaujhelyi lakost, ideiglenes minőségű állatorvosgyakornokot szolgálatáttele a sátoraljaujhelyi törvényhatósági állatorvoshoz osztotta be.

— **A Kereskedelmi Társulat köréből.** A Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulat ez évi tevékenysége ez idén is a már ismert mederben halad előre. A mult évi zárszámadásokat, vagyonmérleget és az idei költségvetést a társulat — legutóbbi közgyűlésén — jóváhagyta és akciót kezdett olyan irányban, hogy a megyei telefonhálózat kibővítették és Sátoraljaujhelyi Sárospatakkal közvetlen összeköttetést kapjon. Örvendő vette tudomásul egyben a társulat, hogy a kereskedelmi tanonciskola segélyeit a felsőbb hatóságok jelentékenyen növelték és ezzel is dokumentálták, hogy a tanonciskola mindenben megfelel a hozzája fűzött várakozásnak. Ugyancsak e helyen adunk számot arról az értekezletről, melyet a helybeli kereskedők a munkásbiztosító pénztár igazgatóságában megüresedett két tagsági hely betöltése tárgyában tartottak. A Grünbaum Simon elnökletével lefolyt értekezlet szavazás utján foglalt állást a jelöltek delegálása mellett és a 22 szavazat közül Reichard Arminra 17, Lövy Adolfra 13 és Schön Sándorra 7 szavazat jutott. Mielőtt azonban végleges elhatározásra került volna ró, Schön Sándor indítványozta, hogy tekintsek az értekezletet meg nem történtnek és ilyenformán a maga határozatával ne vágjon elébe a küszöbön álló választásoknak. Az értekezlet az indítványt el is fogadta.

— **Pályázat.** A sátoraljaujhelyi m. kir. pézgyigató mellé rendelt számvévőségű egy számtisztai állás jött üresedésbe, melyre a kellően felszerelt pályázati kérvények f. hó április hó 12-ig nyújthatók be a kir. pénzügyigazgatóhoz.

— **Tűz Sátoraljaujhelyben.** Hétfőn délelőtt erőteljes kűrtjelzéssel vágattott végig a város forgalmasabb utcáin a tűzoltók kocsija. Kulics János Kossuth-utcai házában ütötte fel fejét a tűz. A forgalmi mérnökiség a Kulics házban van elhelyezve és

eddig még ismeretlen okból az egyik szoba padlózata tüzet fogott. Az idején kivonult tűzoltóság egy-kettőre utját állotta azonban a tűz továbbterjedésének.

— **Sátoraljaujhely márciusban.** Schmidt Lajos rendőrkapitány a következőkben állította össze a rendőrség mult havi működéséről szóló jelentését: Márciusban a személy- és vagyonbiztonság általában véve kielégítő volt. Lopás vétsége 14, lopás büntette 3, egyéb büneset vagy vétség 14 esetben fordult elő, illetőleg ennyiszor foganaotított nyomozás. Baleset bejelentés 21 történt, nagyobbára jelentéktelen sérülésekről. A kihágási iktatóba beérkezett 96 ügydarab. Mint a közbiztonságra veszélyes, idegen illetőségű, kiutasított, kitiltatott és eltoloncoltatott 27 egyén. Tűz, jelentéktelen 3 esetben fordult elő. Amerikába kivándorolt 6 egyén, vissza nem tért egy sem. Kisebb közlekedési akadályok vannak több utcában, amelyek a rendes kocsiközlekedést nehezítik és abból erednek, hogy Fekete Odön vállalkozó a vízvezetéknek a házakba való bevezetése alkalmából felbontott uttestet, habár arra több ízben felhivatott, helyre nem állította. Ezért most, hogy a tél már elmúlt, előterjesztést tett a rendőrkapitány a polgármesterhez, hogy ezeket a hiányokat a vállalkozó kauciójából lehetőleg sürgősen állíttassa helyre, egyidejűleg pedig utrendészeti kihágás miatt Fekete Odön ellen az eljárást megindította. Az elmúlt hónapban valamennyi hentes és mészáros üzletben orvosrendőri szemle tartatott, nemkülönbön megkezdtek a közhelyek és magánházak udvarainak megszemlélését. Az eredmény kielégítő, azonban a köztisztaság és közegészség érdekében telette kívánatos a szemétnak kötelező kihordásáról alkotott városi szabályrendeletnek mielőbbi életbe léptetése.

— **Nagy tűz Sztropkón.** Apr. 3-án Sztropkón nagy tüzvész dűbögött, melyet az erős szélben csak nagy küzdelemmel lehetett lokalizálni. Leégett 24 lakóház és számos gazdasági épület. A kár igen tetemes. Malonyay Tamás főszolgabíró segélyakció indítása iránt tett intézkedést. A károsultak rögtöni segélyezésére Mecner Gyula főispán előterjesztése a belügyminiszter 300 korona államsegélyt utalványozott.

— **Szab. Columbus permetezők** kaphatók a Zemplénavármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatalánál darabonként 46 korona árban. A permetezők a követelményeknek megfelelően teljesen átalakítottak s kitűnően működnek.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

Fogzás.

Ne ijedjen meg, hanem adjon gyermekének egy kevés SCOTT-féle Emulsiót és vessen véget az álmatlan éjjelnek. A könnyedség, amelylyel ezután a fogak jönni fognak, meg fogja Önt lepni.

A SCOTT-féle EMULSIÓ

kellemeesen emészthető formában tartalmazza éppen azokat az anyagokat, amelyek megkívántatnak fehér, egyenes és erős fogak növesztéséhez.

A Scott-féle EMULSIÓ

tisztaságát és erejét semmiféle mulja felül. Ize a legkellemeesebb.

A Scott-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kerjük figyelmebe venni.

SZÍNHÁZ.

Luxemburg grófja.

— A Lehár Ferenc legújabb operettje. —

Bőkezűen, gálans készséggel ontja Lehár a muzsikát. És csupa szín és csupa ragyogás mindaz, ami a tolla alól a kottákra kerül. Gazdagon, bőségesen árad az invenciója és elegánsan, mintha valami finom márkájú parfümből mártotta volna, úgy ömlenek a zenekarból a melodíai. A stílus varázsa, a könnyed s finom csiszolt-ságu dallamok — mik a Vig özvegyet vitték diadalról-diadalra — ugyanúgy meg vannak a Luxemburg grófjában is. Ez a muzsika is tipikus Lehár muzsika és ezzel mindent megmondottunk: könnyed, ötletes, elegáns és ahogy odaviszi a nézőtérre a maga melodíait, tele lesz a levegő színnel és valami kedves, eleven melegséggel.

Nálunk is példátlan sikerrel járt a Luxemburg grófja. Gyors egymásutánban háromszor került színre és mind a három ízben zsufozásig megtelt a színház. Az előadás a legjavá volt annak, mit az utóbbi esztendőkbek az ujhelyi színpadon produkáltak. Kerekded, a legutolsó részletig egygyé hangolt együttesben, elevenen, vervev folyt a deszkákon a darab, a rendezés ötleteket és színeket mutatott és a millió megteremtésében, a külső kiállításban tarka, tetszetős változatosságra igyekezett az előadás. És mert a Lehár operettnél a legelső szempont, mit a maga teljességében kell diadalra vinni, a muzsika: a hatalmas és ujjában a legszigorubb kritikával kiegészített zenekar kifogástalanul, pompásan állotta meg a helyét. Fekete karnagygyal az élen annyi erővel és olyan nívóban dolgozott, hogy a siker javarészt az orkeszter számlájára kell írunk. A rendezésben Szalóki Dezső járt elől és sok rutinnal, avatottan oldotta meg a feladatát.

Az előadásról csak a föltétlen elismerés hangján, a legszivélyesebb szavakkal szólhatunk. A vezetőszerpekben Sz. Pozsonyi Lenke és Érczkövy Károly adtak finoman ötvözött, eleven sikerű alakításokat, énekeszámaitak lelkesen ujrátartta a publikum. Színvonalas bonvivan-kvalitásokat mutatott Sebestyén Jenő. Jó kedvű, kellemees mókázása és ügyes, virtuoz táncai a legteljesebb sikerrel jártak. Ugyancsak a Luxemburg grófjában lépett nagyobb, parádés szereppel a publikum elé a két szubrett: Antal Erzsé és Kőrmendi Ilonka. Kellemees, szimpatikus színpadi jelenségek, szives szeretettel fogadta mindkettőjüket a közönség. Szalóki Dezső a szokott jókedvvel, elevenen hatott egy fiatalos kedvű orosz herceg szerepében.

Az előadás — mind a három alkalommal — a legzajosabb siker jegyében folyt le. Vége-hossza nem volt az ujrázásoknak és a publikum készségesen honorálta a szokatlanul nívós, pompás előadásokat.

** A botrány. Henri Bataille színműve kedden került először színre az ujhelyi színpadon. A színház félig telt csak közönséggel, az ujdonságok — sürű egymásután való következtükben — ugylátszik elvesztik a varázsukat. Egy izgató, erősen élezt cselekményt ad a darab, telve van finom és intim nőárszokkal, a hosszadalmas és terjengős feldolgozás azonban monotonná, szürkítővé tompítja az egészet. Az előadás is — s itt az összetanultságot vesszük elsőnek szemügyre — sok kívánni valótló hagyott maga után.

Felölős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Főmunkatárs: Majtényi Géza.

Helyettes szerkesztő: Roboz Hugó.

Laptulajdonos: Kihlert Gyula.

2/1910. biz. sz.

Hirdetmény.

Kolbása, Lasztócz község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cikkben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1910. évi május hó 9-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig tkvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az át ruházó telekkönyvi tulajdonos az át ruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyancsak az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljauhely, 1910. évi április hó 2-án.

A betétszerkesztő bizottság:

Szilágyi Dezső,
telekkönyvvezető.

Göttinger Rajner,
kir. tsvzéki bíró.

Tenyészbika = eladás.

2 drb. 2 éves, 1 db. 3 éves tenyészbika, tiszta Berni faj eladó. Megtekinthetők és átvehetők a borsii uradalomban (u. p. Sátoraljauhely.)

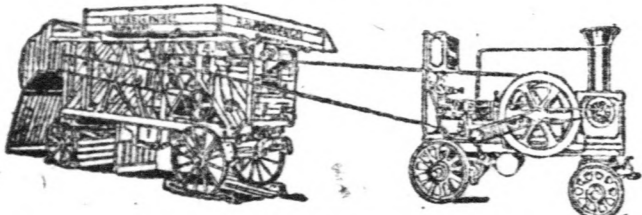
Számtalan első díjakkal, díszoklevelekkel kitüntetve

KALMÁR és ENGEL

= motor és gépgyára =

Budapest V., Lipót-körút 22.

Ajánlja ugy cséplőgépet, mint malomüzemre legegyszerűbb benzinmotorjait, benzinlokomobiljait, valamint szivógázmotorjait. melyet V., Lipót-körút 22. bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kitűnő cséplésért!

Egyedül létező újdonság!

Ezen motorok egyenletes járásaik és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjáratalanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők.

Arjegyék ingyen és bérmentve.

Olasó árak részletfizetésre.

5500

közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy a

KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel

Köhögés

rekedtséget, elnyálkásodást, hurutot, köszvényt és számarköhögést a legjobban elűzi. Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, Widder és Reichard gyógyszerárjában Sátoraljauhely.

LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljauhely, Deák-utcza 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Jobban tisztít minden más tisztítószernél.



St. Louisi világiállítás 1904.
„Grand Prix“.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Ágyagipar Részvénytársaság Sátoraljauhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kómentes

I. rendű

darabos meszet,

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Ágyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Satorjauhely.
Telefon szám: 32.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljauhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.